

2024KO IRAILAREN 26KO BILERAREN AKTA Organoa: Udalbatza. Batzarra: Ohikoa. Deialdia: Lehenengoa. Eguna: 2024.09.26 Ordua: 19:00. Tokia: Udaletxeko areto nagusia. Bertaratuak: Alkatea: Oihane Uribeetxebarria Garmendia Zinegotziak: Rita Torrico Muniz Eba Leatxe Itoiz Miriam Mendikute Garate Asier Gartzandia Ormaetxea Bertaratu ez direnak: Patxi X. Razkin Sagastibeltza Sergio Goikoetxea Bergera Idazkaria: Maria Barkos Berrueto.	ACTA DE LA SESIÓN DEL 26 DE SEPTIEMBRE DE 2024 Órgano: Pleno. Sesión: Ordinaria. Convocatoria: Primera. Día: 26.09.2024 Hora: 19:00. Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento. Asistentes: Alcaldesa: Oihane Uribeetxebarria Garmendia Concejales: Rita Torrico Muniz Eba Leatxe Itoiz Miriam Mendikute Garate Asier Gartzandia Ormaetxea No Asisten: Patxi X. Razkin Sagastibeltza Sergio Goikoetxea Bergera Secretaria: Maria Barkos Berrueto.
Aztertu beharreko gaiak: 1.- Azkeneko aktaren onespena. 2.- 2024ko aurrekontuaren 5. aldaketa, hasierako onespena. 3.- Yala Nafarroa Palestina mozioa. 4.- Plazako Estalpeko lanen esleipena: prezioak berrikustea. 5.- Musika 24-25 ikasturteko egutegia. 6.- Laboralak lizitazioa: Cubiertas Larra. 7.- Alkatearen ebazpenak. 8.- Fakturak. 9.- Eskari eta Galderak.	Asuntos a tratar: 1.- Aprobación Acta sesión anterior. 2.- Aprobación inicial de la 5ª modificación del presupuesto 2024. 3.- Moción Yala Nafarroa Palestina. 4.- Adjudicación de las obras del Estalpe de la Plaza: revisión de precios. 5.- Calendario para el curso 24-25. 6.- Licitación Laborales: Cubiertas Larra 7.- Resoluciones Alcaldía. 8.- Facturas. 9.- Ruegos y preguntas.
1.- AZKENEKO AKTAREN ONESPENA. Aurreko ohiko bilkura 2024ko uztailaren 29an; eta honekin batera doa bilkura honen aktaren zirriborroa. Bilkura hastean, bilkuraren buru egiten duenak bertaratu diren korporazioko kideei galdetuko die ea oharrik egin nahi dioten deialdi honekin batera doan aktaren	1.- APROBACION ACTA SESION ANTERIOR. Se adjunta borrador de acta de la sesión ordinaria celebrada el 29 de julio de 2024. Al comienzo de la sesión, quien la preside pregunta a los miembros de la Corporación que se encuentren presentes si desean formular observaciones al borrador de acta que se ha adjuntado a esta convocatoria,



zirriborroari, hala ezartzen baitu Toki Entitateen Antolakuntza- eta Jarduera-Araudiko 91. artikuluekin bat (araudi hori 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsi zen). Hori horrela, honakoa ONARTU DA: Lehenengoa.- 2024ko uztailaren 29ko ohiko bilkurako akta onestea. Bigarrena.- Onetsitako akta Akten Liburuan transkribitzea, hala egin behar dela ezartzen baitu, bai eta nola egin behar den ere, Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legeko 323. artikulua.	<i>tal y como dispone el artículo 91 del Reglamento de Organización y Funcionamiento (Real Decreto 2568/1986).</i> <i>Visto lo anterior, SE ACUERDA:</i> <i>Primero.- Aprobar el acta de la sesión ordinaria del 29 julio de 2024.</i> <i>Segundo.- Proceder a la transcripción del acta aprobada en el Libro de Actas, de conformidad con el artículo 323 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de Administración Local de Navarra, y en el modo en que dicho precepto establece</i>
2.- 2024ko aurrekontuaren 5. aldaketa, hasierako onepena. Ezohiko kredituko 2024ko aurrekontuaren 5. aldaketaren proposamena onartzea erabaki da. Aldaketak kreditu berriak aitortzea dakar, guztira 58.000 euro. Espedientea Idazkaritzan egonen da ikusgai hamabost egun balioudunean, iragarki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik hasita, bizilagun edo interesdunek aztertu eta egokiak iruditzen zaizkien erreklamazioak aurkez ditzaten; hori guztia, Nafarroako Toki Ogasunei buruzko martxoaren 10eko 2/1995 Foru Legea garatzen duen irailaren 21eko 270/1998 Foru Dekretuaren 33. artikuluan xedatuari jarraikiz.	2.- Aprobación inicial 5ª modificación presupuestos 2024. <i>Se acuerda aprobar la propuesta de 5ª modificación del presupuesto 2024, de crédito extraordinario. La modificación supone el reconocimiento de créditos nuevos por total de 58.000 euros.</i> <i>De conformidad con lo dispuesto en el artículo 33 del Decreto Foral 270/1998, de 21 de septiembre, que desarrolla la Ley Foral 2/1995, de 10 de marzo, de Haciendas Locales de Navarra, el expediente se expondrá en Secretaría durante quince días hábiles, a contar desde el siguiente a la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Navarra, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen pertinentes.</i>
3.- Yala Nafarroa Palestina mozioa. Kontuan hartuta: 76 urteko okupazioa, palestinarren lurren eta baliabideen lapurreta, eta hamarkadak dira Israelek apartheid sistema ezarri zuela; etengabeko genozidioa prozesu historiko batean txertatzen da, Palestinaren legez kanpoko okupazioa eta bere lurraldearen murrizketa gero eta handiagoa oinarri hartuta. Horri esker, politika edo continuum batzuk garatu ahal izan dira apartheid, segregazio, bantustanizazio estrategia	3.- Moción Yala Nafarroa Palestina. <i>Tras 76 años de ocupación, robo de tierras y de recursos palestinos, y tras décadas de implantación por parte de Israel de un sistema de Apartheid; teniendo en cuenta que el genocidio continuado se articula en un proceso histórico que tiene de raíz la ilegítima ocupación de Palestina y la reducción cada vez mayor de su territorio, lo que ha permitido el desarrollo de una serie de políticas o continuum dentro de una misma estrategia de Apartheid, segregación, bantustanización, para imponer de manera</i>



beraren barruan, zigor kolektiboak etengabe ezartzeko eta herri, etnizidio eta genozidio baten deuseztapena gauzatzeko, oraingoan mundu guztiaren bistan, Israeli bere planarekin jarraitzea eragotzi gabe; Israelek ez ditu aintzat hartzen eta ez ditu betetzen sistematikoki Nazio Batuen Ebazpenak, bai eta Nazioarteko Justizia Gorteak 2024ko maiatzaren 24an emandako agindua ere, zeinaren arabera «Israeli agintzen baitio Gazako eraso berehala gelditzeko eta Gazako sarrera guztiak irekita edukitzeko eta ikerketa-batzorde bati sartzan uzteko»; Nazioarteko Justizia Gortearen, udal honen neurri hauek betetzen direla ziurtatzeko estatu sinatzaile guztien betebeharra: 1.- Herri palestinarrari elkartasuna adierazten dio eta bere eskubideen aitortza babesten du. 2.- Giza Eskubideen eta Nazioarteko Zuzenbide Humanitarioaren arloko nazioarteko legeriarekin konprometitzen da. Hori dela eta, aplikatzekoa den araudiak ahalbidetzen duen neurrian, ez du laguntza ekonomikorik emango, lokalen lagapenik, aitorpenik edo harrera publikorik egingo Israel eta sionismoa ordezkatzan duten pertsonak, elkarteak edo enpresek egindako edozein jarduera ekonomiko, kultural, kirol edo ludikori, jarduera horiek Palestinaren aurkako apartheid, okupazio eta genozidioa gaitzesten badute edo jendaurrean adierazten ez badute. 3.- Araudi aplikagarriak ahalbidetzen duen neurrian, bere eskumeneko kontratazio publikoko prozesuetan okupazioaren negozioarekin harreman ekonomikoak, babesletzak edo estrategikoak dituzten pertsonekin kontraturik ez egiteko konpromisoa hartzen du. 4.- Nafarroako Gobernuari eta Nafarroako Parlamentuko talde parlamentarioei eskatzen die azter ditzatela kontratazio publikoaren araudian aldaketak, Giza Eskubideen arloan nazioarteko legezkotasuna babesteko klausula eraginkorrak sartzeko, Giza Eskubideen urraketa larrietan inplikaturako enpresekin kontratuak egitea debekatzeko.	<i>permanente castigos colectivos y llevar a cabo la eliminación de un pueblo, un etnicidio y genocidio, esta vez a la vista de todo el mundo sin que se le impida a Israel proseguir con su plan; teniendo en cuenta que Israel ignora e incumple sistemáticamente las Resoluciones de las Naciones Unidas, así como la orden emitida el 24 de mayo de 2024 por la Corte Internacional de Justicia según la cual «ordena a Israel parar el asalto a Gaza inmediatamente y mantener abiertas todas las entradas a Gaza y permitir la entrada de una comisión de investigación»; teniendo en cuenta la obligación de todos los estados firmantes de asegurar el cumplimiento de estas medidas de la Corte Internacional de Justicia, este Ayuntamiento:</i> <i>1º.- Expresa su solidaridad con el pueblo palestino y apoya el reconocimiento de sus derechos inalienables.</i> <i>2º.- Se compromete con la legislación internacional en materia de Derechos humanos y de Derecho Internacional Humanitario y, por ello, en la medida en que lo permita la normativa aplicable, no prestará apoyo económico, cesión de locales, reconocimientos o recepciones públicas a cualquier actividad económica, cultural, deportiva o lúdica llevada a cabo por personas, asociaciones o empresas que representen a Israel y al sionismo; que favorezcan de cualquier modo o que no manifiesten públicamente su reprobación del apartheid, la ocupación y el genocidio sobre Palestina.</i> <i>3º.- Se compromete, en la medida en que lo permita la normativa aplicable, a evitar en los procesos de contratación pública de su competencia contratar con personas que sostienen relaciones económicas, de patrocinio o estratégicas con el negocio de la ocupación o con la vulneración sistemática de los Derechos humanos que Israel lleva a cabo contra la población palestina.</i> <i>4º.- Insta al Gobierno de Navarra y a los grupos parlamentarios del Parlamento de Navarra a estudiar modificaciones en la normativa de contratación pública de modo que se facilite la introducción de cláusulas más eficaces de protección de la legalidad internacional en materia de Derechos</i>
---	--



5.- Ahal den neurrian, laguntza emango die UNRWari eta Palestinako herriaren alde lan egiten duten giza eskubideen eta gizarte zibilaren beste erakunde batzuei, eta lekua emango die, ahal denean, giza eskubideen defendatzaileei eta genozidioaren, apartheid-aren eta palestinar herriaren okupazioaren lekuko zuzenei.	<i>Humanos de modo que se prohíba contratar con empresas implicadas en violaciones graves de los Derechos Humanos.</i> <i>5º.- Apoyará, en la medida de lo posible, a UNRWA y otras organizaciones de DDHH y de la sociedad civil que trabajen en apoyo al pueblo palestino, y dará espacio cuando sea posible a defensores de DDHH y testigos directos del genocidio, el apartheid y la ocupación sobre el pueblo palestino.</i>
4.- Plazako Estalpeko lanen esleipena: prezioak berrikustea. Kontratazio-atarian publizitatea duen prozedura ireki bidezko esleipen-prozesuaren ondoren, hutsik geratu da Lakuntzako plazako estalpea eraikitzeko obra. Ez da eskaintzarik aurkeztu. Proiektua idatzi duen taldeari lizitazio-aurrekontua berrikusteko eskatzea erabaki da. Aurrekontu eguneratuak lizitazio-aurrekontu berri bat ezartzen du: 196.486,45, BEZik gabe.	4.- Adjudicación obra Plazako Estalpea: revisión de precios. <i>Tras el proceso de adjudicación mediante procedimiento abierto con publicidad en el portal de contratación, la obra para la construcción del estalpe de la plaza de Lakuntza ha quedado desierto. No se han presentado ofertas.</i> <i>Se acuerda solicitar al equipo redactor del proyecto la revisión del presupuesto de licitación.</i> <i>El presupuesto actualizado establece un nuevo presupuesto de licitación: 196.486,45 IVA excluido.</i>
5.- Musika 24-25 ikasturteko egutegia. Musika Eskolako Zuzendaritzak aurkeztutako proposamena ikusita, honako hau erabaki da: 1.- Udal musika eskolako 2024-2025 ikasturterako egutegia onartzea. 2.- San Saastin jaietan kontzertua zein egunetan egingo den zehazteke dago. 3.- Interesdunei erabakiaren berri ematea.	5.- Calendario para el curso 24-25. <i>Vista la propuesta presentada por la Dirección de la Escuela de Música, se acuerda:</i> 1º.- Aprobar el calendario para el curso 2024-2025 de la escuela de música. 2º.- Queda pendiente la determinación del día de celebración del concierto en fiestas de San Saastin. 3º.- Dar traslado del acuerdo a los interesados.
6.- Laboralak lizitazioa: Cubiertas Larra SL. "ERABILERA ANITZEKO ERAIKINEKO ESTALKIA ALDATZEA. 01. FASEA" izeneko proiektuan jasotako obrak esleitzeko prozeduran kontratazio-mahaiak aurkeztutako proposamena ikusi da. Honako hau erabaki da: 1.- CUBIERTAS Y FACHADAS LARRA S.L. enpresari esleitzea obra, 170.879,93 euroko esleipen-prezioarekin, BEZik gabe.	6.- Licitación Laborales: Cubiertas Larra SL. <i>Vista la propuesta presentada por la mesa de contratación en el procedimiento de adjudicación de las obras contenidas en el proyecto denominado “CAMBIO DE CUBIERTA EN EDIFICIO DE USOS MÚLTIPLES. FASE 01”, se acuerda:</i> 1º.- Adjudicar a la empresa CUBIERTAS Y FACHADAS LARRA S.L. la obra, con un precio de adjudicación de 170.879,93 euros,



% 3,84034 jaitsi da. 2.- Interesdunei jakinaraztea.	<i>IVA excluido.</i> <i>Supone una baja del 3,84034 %.</i> <i>2º.- Dar traslado a los interesados.</i>
7.- Alkatearen ebazpenak Toki Entitateen Antolakuntza- eta Jarduera-Araudiko 42. artikuluekin bat (araudi hori 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsi zen), Osoko Bilkurari ondoko ebazpenen berri ematen zaio: 2024/44. ebazpenetik, uztailaren 29koa, 2024/59. ebazpenera, irailaren 19koa; bitartekoak, biak barne.	7.- Resoluciones Alcaldía. <i>De conformidad con lo dispuesto en el artículo 42 del Reglamento de Organización y funcionamiento (Real Decreto 2568/1986), se da cuenta al pleno de las siguientes resoluciones dictadas por alcaldía: desde la resolución nº 2024/44, de 29 de julio; a la resolución nº 2024/59 de 19 de septiembre; ambas incluidas.</i>
8.- Fakturak. Irailean eta abuztuan jaso diren fakturen zerrenda onartu da. Guztira 125.345,28 euro izan da.	8.- Facturas. <i>Se aprueba la relación de facturas recibidas el mes de agosto y septiembre. Asciede a 125.345,28 euros.</i>
9.- Eskari eta Galderak. Ez dira egin Eta besterik gabe, 19:35ean, bilera amaitutzat jo dugu eta eztabaidatu eta erabakitakoa jasota geratzeko, agiri hau egin dut neronek, idazkariak, egiaztatua; eta Alkateak sinatua	9.- Ruegos y preguntas. <i>No se formulan</i> <i>Y no habiendo más asuntos que tratar y siendo las 19:35 horas se levanta la sesión de la que se extiende la presente acta que conforme la firma la Alcaldesa y la Secretaria, que lo certifica</i>





Baliozkotze Kod.: 7NHW3SYNNXHEA2LYM9SF6DGDQ
Egiazapena: [https://larkunza.eoritzaelektronika.eus/
esPublico/Gestiona-plataformatik-elektronikoki-sinatuako-dokumentua](https://larkunza.eoritzaelektronika.eus/esPublico/Gestiona-plataformatik-elektronikoki-sinatuako-dokumentua) | 6. orrialdea, guztira 6

OSOKO BILKURAREN AKTA

Zenbakia: 2024-0006 Data: 25/09/2026